

# Déli Hirlap

**Utazhatik Budapestre 995—**  
**leiert**  
**sportvonatunkon Bécsbe 2195—**  
Felvilágosítás és jelentkezés Déli Hirlapnál (Telefon 2-52)

## Az idő rohan

Múltnak évek után, évszázadok halálának történeti múltja és intézmények, amelyek valamikor az örökkévalóság számba vették alakulni, egyszerre avultak el, mint a múlt emléklomtárába kerültek. Ilyen történelmi ereklyének készül a kormány a vármegyei rendszert, amikor az őszi parlamenti ülésszak törvényjavaslatot terjeszt, amellyel a vármegyéket és helyettük az országot tízennégy kerületre, tartományokra osztja. Egy-egy ilyen tartomány öt-hat megyéből áll, és élére egy alminiszteri rangban a prefektus kerül. Tudjuk, hogy a vármegyék és az élet fejlődése állandóan megújulnak, de azért a régi vármegyei rendszertől, mely különösen a vidékeken egy évezreden át teljesítette a feladatát és beleidegződött az emberbe. És az, hogy egy évezreden át megmaradt, bizonyítéka Szent István királ és államalkotói zsenijének, amely a vármegyei rendszer alapjainak leírásával alkotta egyik legmaradandóbb alkotását. A vármegyei beosztás megmaradt az imperiumváltozás után is, de már nem a régi eredeti rendeltetését. Éppen a tőle való bucsuzás inkább szentimentális érzelmeket fakaszt, mint valami új megújulás, aminek kezdete tíz századra visszafelé és kiállotta a történelemben minden viharának minden megpróbáltatását. Komoly ténybeli okok nem szólhatnak ellene, hogy elvesztését sirassuk. A vármegyei élet központja volt a kormány abszolutisztikus törekvéseivel szemben és a jogfolytonosság megmentésére lehetett is, amíg a lakosság által választott tisztviselők állottak élén. A háború csökkentette a vármegyéknél ezt a jelentőségét, az imperiumváltozás pedig megsemmisítette, amikor egyszerű miniszteri kirendeltséggé degradálta. Vármegyei közigazgatási reform folytán csak a megyék lesznek, hogy kevesebb lesz a megye és lesz az elnevezése. Bizonyos, hogy a megyék folytán az élére kerülő prefektusok köre is nagyobb lesz, amivel a kormány decentralizáció elvét akarja szolgálni. Izéltőt kaptunk már ebből a rendszerről, amikor ugyanennek a pártnak a kormány a megyék mellett létesíti a tartományi főnökségeket. Hogy bi-

## A pápa a jövőben kötelezettséget vállal a német nemzeti kisebbségek jogainak védelmére

Németországban tegnap hozták nyilvánosságra a Szentszék és a német birodalom között létrejött konkordátumot. Ennek az egyezménynek főbb pontjai a következők: A német birodalom biztosítja a katolikus vallás nyilvános gyakorlásának jogát. Elismeri, hogy a katolikus vallás az általános törvények keretein belül saját ügyeit maga önállóan intézheti. Elismeri a birodalmi kormány a Bajorországgal, Poroszországgal és Badennel korábban kötött konkordátumok érvényességét, a jövőben azonban a birodalmi államok csak a birodalmi kormányval egyetértésben köthet-

nek a Szentszékkel konkordátumokat. A konkordátum ezután részletesen foglalkozik a katolikus egyházi állások betöltésének kérdésével, a felekezeti iskolák további fenntartásával, új felállításával vagy a meglévők újjáalakításával, végül pedig eltiltja, a jelenlegi német különleges viszonyokra való tekintettel, a katolikus papságnak a pártpolitikai életben való részvételét. A legfigyelemreméltóbb egyben legfontosabb pontja a konkordátumnak a záróülés jegyzőkönyvébe felvett az az intézkedés, mely a külföldön élő német kisebbségekről szól. Mivel a német birodalmi kormány —

mondja a befejező klauzula — a legnagyobb előzékenységre hajlandó a nem német kisebbségekkel szemben, ezért a Szentszék a kisebbségek lelki gondozása tekintetében mindenkor képviselt alapelveinek megerősítése érdekében kijelenti, hogy egyéb országokkal a jövőben kötendő konkordátumok alkalmával igyekezni fog ezekbe belevenni a német kisebbségek hasonló jogainak védelmét célzó intézkedéseket. Megegyezés jött létre abban a tekintetben is, hogy a birodalom a nem katolikus felekezetekkel szemben hasonlóképpen szabályozni kívánja a pártpolitikai tevékenységet.

## Madgearu pénzügyminiszter, aki tegnap este érkezett vissza Londonból Bukarestbe, nyilatkozott a Déli Hirlapnak az elért eredményekről

Madgearu Virgil pénzügyminiszter tegnap délután öt óraker hosszasan londoni tartózkodás után megérkezett Bukarestbe. Fogadtatására a pályaudvaron megjelent a kormány tagjai közül Mironescu, Radulescu Savel és Gafencu. Ezenkívül mintegy ötezer főnyi tömeg gyülekezett a perironon és a pályaudvar előtt. Amikor a miniszter alakja láthatóvá vált a kocsi ablakában, a tömeg lelkes éljenzésben tört ki, majd Mironescu üdvözölte Madgearut, aki megmagasztaltan mondott köszönetet az ovációért. Hosszabb időbe telt, amíg a miniszter az öt körülvevő embergyűrűből ki tudott szabadulni.

Madgearut hívei vállukra emelték és úgy vitték a pályaudvar előtt várakozó autéhoz. Bukaresti tudósítónknak sikerült né-

hány percre beszélni Madgearuval, aki a következő kijelentéseket tette:

— A román delegáció meglepéssel és jóleső impressiókkal tért vissza Londonból. Célunk londoni tartózkodásunk és tárgyalásaink alatt a kisántant által közösen megszabott irány betartása volt és természetesen

**képviseltük az agrárállamok bukaresti konferenciáján hozott határozatokat is.**

Szerénytelenül állíthatom, hogy munkánkat siker koronázta.

— Rövid visszpillantást vetve az elért eredményre, ki kell jelentenem, hogy a világgazdasági értekezlet a mezőgazdasági államok nemzeti bankjainak speciális helyzetet biztosított részben a mezőgazdasági természetű váltók leszámításánál, részben pedig azzal, hogy

aranyfedezetüknek huszonöt százalékra való csökkentését megengedte.

Ezek az engedelmények a mezőgazdasági államok jegybankjainak a mai helyzetben kívánatos elaszticitást fognak biztosítani és nagyban hozzájárulnak majd a viszonyok javulásához.

— Másik eredménye a konferenciának, hogy sikerült sok tekintetben az ipari és mezőgazdasági államok között az egyensúlyt biztosítani. Végül megismételte a pénzügyminiszter, hogy a román delegáció meg lehet elégedve munkájának eredményével.

Valószínű, hogy Madgearu még ma, de legkésőbb holnap kihallgatáson jelenik meg az uralkodó előtt, hogy beszámoljon londoni utjáról.

rálátót mondhatunk a tervezett rendszerről, ismernünk kellene a kormány törvényjavaslatát, de ez még nem került nyilvánosságra. Alkotmányjogi szempontból mindenesetre fontos lenne a régi vármegyei életből alkotmánybiztosító jellegét átmenteni, mert rohan az idő, mulnak az évek, évszázadok történései halmozódnak tankönyvi emlékké, új eszmék vajudása új pártokat és csoportosulásokat szül és nem

lehet tudni, mikor lehet ismét szükség arra, hogy az önkormányzati szervek védjék meg az alkotmányos életet az ellene irányuló támadások ellen. A múlt ne csak emlék legyen, hanem tanítómester is.

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

## Hevesen tiltakoztak a grivicai nagy per védői az ellen, hogy az egyik fontos tanúból szintén védő lehessen

A grivicai nagy lázadási per folytatásán tegnap a hadbíró megkezdte az ügy másik fővádlottjának, Bogotoiunak a kihallgatását. Bogotoiu igen értelmesen adta elő védekezését és mindenekelőtt ártatlanságát hangoztatta.

Visszapillantást vetett a vádlott a vasúti munkásság mozgalmaira és megállapította, hogy ez a mozgalom 1928-ban indult meg, amikor a munkásság megkezdte a szervezkedést. Vázolta a munkások nyomorát és kifejtette, hogy ez a szervezkedés is a nyomor következménye volt. Beszélt azután arról, hogy 1930-ban a különböző vasutas szindikátusok kongresszust tartottak és akkor határozták el a fokozott tevékenységet.

A munkások bérét egyre csökkentették és ehhez még hozzájárult az is, hogy szakmunkásokat 15—20 évi szolgálat után hordárokra minősítették, ami a munkásság között nagy elkeseredést keltett.

Hotineanu katonai ügyésznek ama kérdésére, hogy miért nem panaszkodtak, Bogotoiu kijelentette, hogy a munkások mindent elkövettek, de békés aktiójuknak nem volt eredménye.

Bogotoiu kihallgatását azután megszakította Joanitescu Pompiliu képviselő bejelentése, aki tudomására hozta a hadbírósnak, hogy belépett a munkások védői sorába. Az egyik női védő ez ellen tiltakozott és kifejtette, hogy Joanitescu egyben a vádnak a tanuja, ennél fogva nem vállalhat védői szerepet.

Hotineanu katonai ügyész azon véleményének adott kifejezést, hogy Joanitescu képviselő mint védő is tanuja lehet a pernek.

Schreier védő: Egy szerepet vállaljon csak!

Joanitescu Pompil utalt arra, hogy az események alkalmával kint járt a helyszínén és nyugodt lelkiismerettel tehet tanúságot.

A védők újlag tiltakoztak és szerintük a vádlott munkások érdekével ellentétben áll Joanitescu szereplése.

A katonai ügyész békítőleg lépett közbe, de ennek ellenére a védők tovább vitatkoztak és heves jelenetekre került a sor.

Hotineanu ügyész végül is a hadbírósnak a közbenlépését kérte, nehogy a védők politikai motívumokat vihessenek felszólalásaikba és hogy a vita véget érjen.

Az elnök erre közölte a döntést, amely szerint a hadbírósg Joanitescut, mint tizenkét vádlott védőjét ismeri el és tanuként való szereplésétől eltekint. A vita befejezése után folytatták Bogotoiu kihallgatását. A vádlott azután különösen a bércsökkentésekkel foglalkozott és megállapította, hogy

a leszállítás sok esetben hatvan százalékos volt, hogy a műhelymunkások fizetése 2500—3000 lei között mozgott.

A grivicai per tegnap délutáni tárgyalásán folytatták Bogotoiu fővádlott kihallgatását, aki esetelte azokat az eseményeket, amelyek a műhelyben játszódottak le. Hivatkozott arra, hogy ő a műhelyben bent rekedt és a sztrájkoló munkásságot mérsékletré szólította fel,

de a szenvedélyeknek már nem lehetett gátat vetni, aminek részben az is oka volt, hogy a műhely időközben már körülvette a karhatalom.

Bogotoiu végül színesen ecsetelte az események filmszerű lepergését és védelmébe vette a munkásokat, akik akkor már nem tudták, hogy mit tesznek.

Ugy az elnök, mint a katonai ügyész több kérdést intézett a fővádlottnak, aki a kérdésekre szabatosan és értelmesen válaszolt és megadta a végzetes események lefolyására vonatkozó felvilágosításokat. Erőteljesen hangoztatta az ártatlanságát. Ezzel szombat este véget ért a tárgyalás, amelyet hétfőn reggel folytatnak.

## Hétfőn este utazik Gömbös magyar miniszterelnök Rómába és három-négy napig marad ott

Gömbös Gyula magyar miniszterelnök hétfőn reggel tér vissza Budapestre a vidékről, ahol felesége halála óta tartózkodott. Ugyanakkor érkezik vissza a magyar fővárosba Imrédy pénzügyminiszter is Londonból és jelent t tesz Gömbösnek a Magyarországot érdeklő londoni határozatokról. A miniszterelnök ezután előkészíti római utazásának és tárgyalásainak anyagát,

majd este Kánya Kálmán külügyminiszter és a szakreferens kíséretében Rómába utazik. Gömbös és kísérete három-négy napig marad az olasz fővárosban és ezen idő alatt megtárgyalja Mussolini olasz miniszterelnökkel az összes nemzetközi problémákat, melyek Magyarország jövőjére kihatással vannak, vagy lehetnek.

## Konfetti módjára dobták ki az ablakokon eltépett részvényeiket a newyorki tőzsde vesztesei

A spekuláció dühöngése miatt a csikágói kereskedelmi tanács érélyes intézkedésekkel igyekszik a tőzsdei árzuhanásnak véget vetni. Így legfontosabb intézkedése az volt, hogy a nemzeti vagyon védelmének jogcime alatt lezáratta hétfőig a gabonatőzsdét. Csikágói mintára a minneapolis, arkanzas-city, daluthi és st. louisi tőzsdéket is lezárták. A tőzsdék megnyitása után szigorúan tilos lesz a határidő üzletek kötése, mivel a spekuláció így nyomta le a katasztrófáisan a buza árát. Amerikában a hangulat pánikszerű, a lapok külön kiadásokban számolnak be a tőzsdéről.

A newyorki értéktőzsdén sem volt kisebb az izgalom. Órák alatt milliárdos értékek cseréltek gazdát és a spekuláció mérvére misem jellemzőbb, mint hogy a tegnapi tőzsdenapon az egyes értékekben

szenvedett értékleorzsolódást három-négy milliárdra becsülik. Valóságos pánik uralkodott az emberek között és ezt még fokozta az a hír, hogy Roosevelt elnök halálosan megbetegedett. Szerencsére kidrűlt, hogy a hír tuzlott. Az igazság mindössze annyi volt, hogy az elnök több cseresznyét evett, mint amennyit a gyomra elbírt és emiatt terjedtek el a súlyos megbetegedéséről szóló hírek. A newyorki tőzsdén olyan pánik tört ki, hogy erre még nem volt példa. Egyesek valóságos sírógörsöt kaptak, másokat a mentőknek kellett elvinni, mert idegsokkot szenvedtek. Voltak olyanok, akik nagy veszteségeik fölötti elkeseredésükben eltépték részvényeiket és mint konfettit az ablakokon szórták ki az utcára. Nincs kizárva annak a lehetősége, hogy Roosevelttel rendeletileg bezárattja az összes tőzsdéket.

## A feldarabolt női testben a rendőrorvos ötven éves nénikét, a tudós professzor pedig háromezer éves mumiát lát

Párisban történt a napokban egy kedves eset, amelynek szenvedő alánya egy feldarabolt hölgy, cselekvői pedig a párisi rendőrorvos és egy egyiptológus voltak. Valamelyik szemfüles közlekedési rendőr ugyanis egyik este unatkozva áldogált posztján, mikor hatalmas luxusautó robogott el előtte. Az autón valami egészen apró szabálytalanságot fedezett fel az éles rendőrszem, motor berregett, máris utána eredt a rendőr.

A hajsza folyt. Nem derült ki, vajjon az autó utasai tudtak-e arról, hogy utánuk eredt valaki, vagy sem, de tény, hogy egyik fordulónál nagyobb csomag repült ki az autóból és begurult az utszéli árokba.

A rendőr most már letett az autó további üldözéséről és a csomagot bontogatta. Nagy volt rémülete, amikor a csomagból egy darabokra vagdalt asszonyi test feje és törzse került elő. A rendőr-

orvos megvizsgálta a feldarabolt testet, kijelentette, hogy az nincsen többévesnél. Az egyiptológusok is jelen voltak a lelet hallatára, ők viszont jórészként üdvözölték. Már most a sága körül áll a harc. Az egyiptológus már meg is jelölték az ódon helylyét az őskorban, míg a rendőrorvos méri kacajjal ver vissza minden ájt és kijelenti, hogy az egyiptomi sirok lakója valószínűleg valami rósi kávénéike, akit kicsi tőkéjétek el láb alól a modern banditák mialopást tényleg nem jelentettek zelmultban, így tehát nem nagy a színüségé annak, hogy mumiatolvöldözne a rendőrség a feltransznót szállító autó utasaiban.

Igen üdvös lenne, ha azok előkelnek, mert úgy látszik, csak ők az düliek, akik felvilágosításokat adha a nő kilétéről. Mumiát lát az archeológdozatot a rendőrorvos, pontosan kiük sem mondhatja meg, milyen szétvágott nőről van szó. Ugyan eset, mint az ismert német diák, amikor sziklába bicskával vonat huztak és azt a tanár őskori rajz nézte. Vagy kenyérbéltől gyurt gombák. Hiába, a tudomány végtel

## Számos emberáldozat van a legújabb besszarábiai áradatban

Moldova északi részében és Besszarábiában újabb árviz pusztit. tea-Alba, Tighina és Orhei megyékben szonnég óra óta szakadatlanul zuhog eső és Besszarábia egyes vidékei tuz hasonlítanak. Az esőzések következté patakok és folyók kilétek medrükkel elöntötték a falvakat és a szántófógy, hogy a termés is nagy károkat vedett. Számos ház összedült. A v egyrészt az árviz miatt beszüntet többi járatok pedig csak nagy késé tudtak Bukarestbe elvergődni. Savonalon átszállással bonyolítják le a uti forgalmat. A legsúlyosabban éri az áradat Kisenev városát, ah árviz emberáldozatot is követelt. E lóan szomorú a helyzet Barlad körny is és ezt a várost már harmadszor geti az árviz. Tragikus a helyzet T megyében és a Kadrlilater déli részéin az áradatnak szintén vannak ember zatai. Cernavodában több ház beo Tighinában hatalmas felhőszakadás titott és a villám három embert agyo tott.

## Rádió

Régi, új típusu egyaránt cserben hagyhatja Ön

Ne bosszankodjon rossz rádióján,

mert csekély havi díj ellenében

süket csöveit újakra cseréli, készülékét havonta egyszer, szükség esetén többször is felülvizsgálja, ha kell, javítja

1400 telefoni hívásra azonnal technikus küld lakására

Akkumulátorát tölti és javítja

Aerovox Radio Réde

elektrotechnikai és transformátor készítőüzem  
Józsefváros, Bulev. Carol 13.,  
Telefon 1400      Telefon 1400

### Köszönetnyilvánítás

Sziből jő 3 köszönetet mondunk mindazoknak, kik az oly korán elhunyt feleségüknek

### szathmári Szabó Gyula

elvesztése feletti mély bánatunkban részvétünkkel felkerestek, drága halottunkat utolsó útjára kísérték, koporsóját virágokkal díszítették. Nagy gyászunkban őszinte vigaszunkat jelentette a Glória dalegylet, a Magyar Párt, a Polgári Kör, az Erzsébetvárosi Takarékszövetkezet, a Vendéglősök Ipartársulatának és az elköltözött egykori vasutaskollegáinak testületi megjelenése. Elekes Gyula lelkes és Leviczky György karnagy bucsuztatói balzsamként hatottak fájó szívünkre.

Üzv. szathmári Szabó Gyuláné.

**ANGOL / Szenszáción ECLAIR-Journal: BALBO STARTJA / TIVOLIBAN**

# Válságban a hitleri uralom rohamosztagok fegyelmetlensége miatt

Hitleri harmadik birodalom most éli az igazán válságos óráit és a jelenlegi helyzetben még megközelítően sem lehet látni, hogy a kormánynak sikerül-e megvédeni a lábrakapott fegyelmetlenséget és ha igen, mennyi időre. Megkezdte az rohamosztagok közötti fegyelmetlenség kapott lábra és a kormány elhatározta, hogy a rohamosztagokat átszervezi. Ez a hír még a közvélemény elkeseredést váltott ki, mert az rohamosztagok száma, akik a rohamosztagok révén megélhetéshez jutottak.

nagy tömegeit növelik. Egyes helyeken, mint Hamburgban súlyos zavargások keletkeztek és összetűzések is voltak a zavargók és a karhatalom között. Állítólag az összeütközésnek több halottja van.

Ezek a rendbontások, melyeket a kommunisták is igyekeztek kihasználni a maguk javára, nagy aggodalommal töltötték el a kormányt és ennek tulajdonítják, hogy

**Göring porosz miniszterelnök még pénteken a Keleti tenger egyik kis homokszigetére, Sylt-re, vonult vissza**

és oda hívta meg tanácskozára az igaz-

ságügyminisztert, ennek államtitkárát, valamint a titkos rendőrség főnökét. Hivatalos jelentést nem adtak ki a tanácskozásokról, de biztos, hogy ezek a rendezvényekkel állott összefüggésben. Pénteken este Göring már megszakitotta szabadságát és szombaton ismét Berlinben volt.

**Tegnap délutánra táviratilag a fővárosba hivatta az összes nemzeti szocialista rohamosztagparancsnokokat.**

Erről a tanácskozásról sem szivárgott még ki semmi, de biztos, hogy a rohamosztagokban mutatkozó nyílt lázadási tünetekkel állottak összefüggésben.

## Cigarettaért kért és ebből kommunista agitáció támadt

Néhány nap előtt az aradi rendőrség letartóztatta Grosz György brünni egyetemi hallgatót, aki Grosz J. aradi ügyvéd fia, valamint Horváth János temesvári ifjuncskást. A két fiatallembert a rendőrtisztviselő akkor tartóztatta le, amikor az utcán egymással beszélgettek. Horváth Jánosnál egy csomagot találtak, amelyben kommunista röpiratok voltak. Horváth a rendőrségen azt vallotta, hogy a csomagot megörzés végett Grosztól kapta és maga sem tudta, hogy mit tartalmaz. Grosz ezt határozottan tagadta és úgy vallott, hogy Horváth cigarettaért kért tőle, szövegbe elegyedtek és ekkor lépett hozzájuk a detektív, aki a rendőrségen előállította őket. Mindkét letartóztatottat az aradi ügyészségnek adták át és ott kihallgatásuk után úgy döntöttek, hogy Groszt, aki ellen semmiféle terhelő körülmény nem merült fel, szabadlábra helyezik és vádat sem emelnek ellene, míg Horváth ellen az új Marzescu-rendtörvény alapján gyorsított eljárást folytatnak le. Grosz szabadlábra is helyezték, míg Horváth már tegnap a bíróság elé került, amely bűnösnek találta és egy esztendői fogházra, valamint ezer lei pénzbüntetésre ítélte. Ezuttal alkalmazták Aradon első ízben az új Mironescu-rendtörvényt.

# Modern tűzimádók zarándoklata

*Legnagyobb égő fáklya — A tűz és víz démoni harca — A Küküllő vezeték az égő pokolhoz — A földművesek a kráterből sugárzó nagy hőség miatt csak éjjel dolgoznak — Alkalmi vendéglők eldorádója*

Már világhíressé lett nagykelet-kelet földgázégéshez úgy zarándokoltak emberek, mint Mekkába a mohamedánok. Ugy ahogy nem volt jó az az, aki földi életében legkevesebbet nem zarándokolt el Mekkába, úgy nem jöhet számításba az ember, aki nem látta a földi pokolgyekemény határában. Aki pedig nem látta, az másodsorra is meg kellene értenie, hogy a földi pokol egy kráter körül nem nagy fogyna, hanem napról-napra növekedik.

Medgyes—kiskapusi országoton, a környéken valóságos hadi uralkodik.

Egyén-hátán állanak az autók, buszok, autók, biciklik, szekerek és fogatok, mintha csak az ország összes járműveit ide rendelték volna.

nyugszik le a nap, megindulnak a vadók és végeláthatatlan sorok ott szik felfelé a kráterhez vezető két út. A kráter körül valóságos bábeli zavar uralkodik.

Az égő kráter kilométerekre nappali világossággal árasztja el a környéket és az égő fáklya feleslegessé teszi a világítást a közeli községekben.

ogatók tábora már este kilenc óra-élepi a kráter körüli dombokat és meggyönyörködnek a lángok játékában. Az egyik napon szerencséje volt a vadók hatalmas seregének, mert a víz, valamint a szél birkózásának a szemtanúi.

te nagyerejű szélvihar kerekedett, mely táncoltatni kezdte az óriási fák-azonban eredménytelenül, mert a hősége öt-tíz méterre hajlította el. A több hirtelen fergetes felhőszakad-uhogott alá olyan erővel, hogy per-

cek alatt víz alá borította a völgyet. A közönség azonban nem mozdult el helyéről, mintha csak azt várta volna, hogy mi lesz most.

**A völgykatiában levő kráterhez patakokban ömlött a víz, de az mint egy szomjas ember, nagy sístergés között nyelte a vizet. A víz és tűz birkózása is az égő fáklya javára dőlt el.**

Az égő kráter körül dolgoznak a földgáz társaság emberei, hogy az égő poklot megfékezzék, de eddig eredmény nélkül. A munkálatokat vezető mérnökök kijelentései szerint, most minden erővel azon dolgoznak, hogy a három kilométerre folyó NagyKüküllő vizét felvezessék a kráterig. A Küküllő vizére azért van szükség, hogy a tömitő anyagot minél előbb elkészítsék. A kráter körül különösen nappal olyan nagy a hőség, hogy

**a földműves emberek csak éjszaka tudnak dolgozni. Ennek nincs is akadály, mert az égi**

fény teljes napali világosságot szolgáltat.

A kráter nagy forgalma a bodegások egész raját csábította ki az égő szonda környékére. Már a kráterhez vezető ut elején nagy sörcsarnok fogadja az érkezőt és innen a kráterig, minden kanyarodásban van egy-egy kisebb-nagyobb falatozó, vagy bodega, nem is számítva a fagyaltos kocskik légióit, akik nem tudnak annyi fagyaltot előállítani, amit a kráter környékén el ne adnának. De jól megy az autósoknak is, akiknek régen nem álmódott forgalmuk van. Előzetes rendelés nélkül nem lehet járművet kapni.

A közönség sokasága csak a kora hajnali órákban készülődik hazafelé, amikor a láng konkurrensa, a nap is megkezdte pályafutását. A földgáz leváltott emberei pedig ujult erővel látnak a munkához, hogy végül is győzzenek a tűz felett.

(Dicsőszentmárton)

Simon László.

## A nagyszebeni pénzhamisítók és a vasgárdisták között igen szoros kapcsolat állott fenn

A Nagyszebenben leleplezett nagyszabású pénzhamisítással kapcsolatban a hatóságok tegnap házkutatást tartottak a vasgárdisták nagyszebeni otthonában. Az újabb vizsgálattal és a házkutatással azt akarták megállapítani, hogy a vasgárda és a pénzhamisítók között volt-e összefüggés. Az adatok alapján megállapították, hogy ez a kapcsolat igen szoros volt. A nyomozás során kiderült az is, hogy Jasiból egy P o r u m b i t a nevű soffőr járt Erdélyben és teherautóján valószínűleg ez a soffőr végezte a hamispénz szállítását. A házkutatás különben igen sok terhelő adatot

juttatott a hatóságok kezére. A nyomozást a pénzhamisítás ügyében egyidőben Nagyszebenben, Brassóban és Bukarestben folytatják, mert a nyomozás számai ezekbe a városokba is elvezettek. A letartóztatásban levő pénzhamisítók valamásából kitűnt, hogy a hamisítást S a s s u Jakab fűrészgári igazgató finanszírozta. S assu azonban hetek előtt elszállította a hamis pénzt és a hatóságok most azt kutatják, hogy a hamis pénzt hol rejtette el. A rendőrség egyelőre ebben az ügyben nem ad ki újabb jelentést, a beavatottak szerint azonban újabb meglepetések várhatók.

## A magyar színészet megmentését Aradon is a három város kapcsolatában látják

A romániai magyar színészet megmentése érdekében most Aradon is olyan nyilatkozat hangzott el, amely reávilágít a magyar színészet válságának okaira és az egészséges megoldási lehetőségekre. Színházi válság ma mindenütt van — mondja V e l c s o v Géza dr. aradi polgármesterhelyettes és a Magyar Párt al-elnöke — de az is igaz, hogy a közönség a valóban művészi törekvéseket mindig támogatja és élni kell az olyan színházi vállalkozásnak, amely művészi alapokon nyugszik. A nívós művészi teljesítményeknek a válság napjaiban is lesz közönségük. Az erdélyi magyar színjátszás érdekében a leghelyesebb megoldás az volna, ha az egymáshoz közelfekvő városok egy szinigazgató személyében állapodnának meg. A T e m e s v á r—Arad—Nagyvárad kapcsolat feltétlenül célra vezetne, mert ez a három város elbir, de el is vár egy komoly felkészültséggel rendelkező magyar szintársulatot. Az aradi Magyar Párt ugyan még nem döntött, de célja szintén nem lehet más, mint, hogy életképes magyar színészet legyen, amely a közönség igényeit kielégíti, a színészeknek pedig biztos kenyeret ad. Szinigazgató jelölt Aradon még nincsen, azonban komolyan pályázhatik mindenki, aki jó társulatot szervez és jó műsört állít össze. Ugyanezt vonatkoztathatjuk Temesvárra is. Ha egy megbízható felkészültségű, eddig még nem kompromittált igazgató friss társulattal, változatos műsorral megkapja Temesvár—Arad—Nagyvárad színházait, akkor a magyar szezon ezuttal botrányok helyett kulturát hoz.

<b>ÖRG</b>	<b>Emmentali Trapista à la Banyaluka</b>	<b>L 64</b>	<b>Józsefváros:</b>	<b>Erzsébetváros:</b>	<b>Belváros:</b>	<b>Gyárváros:</b>
			Böhm Albert Consum Feisthannel és Walleth Fodor Hirschl Sándor Kasziner Oszkár Pfundt Jakob Szabó Mihály György	Fara Konstantin Földváry Fülöp Friedmann Gizella Ghita János Jóráth Pavel Lówy József Schlosser Károly Stoikov Milivoj	Babcsányi Ferenc Beitz Miklós Böhm Móríc Färber Miksa Galgon Gyula Tisztv. Fogaszt. Szöv. Wallisch János Wátz Agoston	Gross Simon Jancsó Károly Hecht és Löbl Merkantil R.-T. Nenadovits utóda Pitzov Vicomte
kapható az elosztó állomáson:		<b>L 48</b>	Bonnáz-utca 14. Telefon 10-98 és a következő fűszer- és csemegeüzletekben:			
<b>ALFA-SAJTHAZ,</b>						

## Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY TÉR  
4. SZÁM

## Előfizetési árak:

Romániában: Havonta 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 — lei  
Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei fizetnek.

Magyarországon: Havonta 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő  
Magyarországi nyugdíjasok havonta 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő fizetnek.

Telefon:  
3-52, este 10 óra után 14-50  
vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért a főszerkesztő felel.

A „Temesvári Zeitung” nyomda nyomása

## A városi strand

nem elégíti ki idén a közönséget

A temesvári városi strandfürdő idén panaszokra ad okot. Aki ezt a strandot látogatja, annak első végya az, hogy a víz valamivel tisztább legyen. A városi strand felett még két strandfürdő fekszik, azokat lóuszátó előzi meg, majd egészen fent Gíroda község szemetét szórják be a Begába. Természetes tehát, hogy a víz, mire a strandra ér, mocskos, szennyes, különböző hulladékok uszkálnak lefelé a Begán. Üdvös lenne a strand fölött valami finom hálót, vagy rácsot a vízbe helyezni, hogy a hulladékokat feltartóztassa. A strand homokja is durva és gondozatlan. A tornaszerek töredezettek, a csónakállomány Noe bárkájának sikerült utazataiból áll. Végül az alkalmazottak... Ez a legfőbb szociális kérdése strandunknak. Igaz, hogy a strand ideje is tele van lobogó pizsamákkal és rivériai kosztümökkel, ezeket a kosztümöket azonban havi négyszáz leiel fizetett alkalmazott kezeli. Négyszáz leiel fizetés mellett csakis az a mellékeresete a strand személyzetének, hogy a fürdőruhákat gondozza. Borravalókat is elfogadhatnak, viszont borravalókat a közönség nem ad. Felette sürgős lenne végül a métermagas iszaptenger kiirtása is.

**IDÓJARAS.** A meteorológiai intézet jelenté: Délkeleten száraz idő és a meleg fokozása, míg északon és nyugaton több helyen zivatarok és a meleg csökkenése várható. Temesvárott tegnap ismét nagy forróság volt és csak este következett be némi lehülés. A hőmérő délbén harminchárom fok meleget mutatott.

— Titulescu Velencében van. Rómából érkezett megbízható hírek úgy tudják, hogy Titulescu román külügyminiszter jelenleg Velencében tartózkodik.

— Balbo — légügyi marsall lesz. Rómából érkezett jelentés szerint Gazerza olasz hadügyminiszter tegnap beadta lemondását. A király a lemondást elfogadta és ideiglenesen Mussolinin bizta meg a hadügyminiszterium vezetésével. Gazerza lemondásával kapcsolatban római jól értesült körökben úgy tudják, hogy megszűnik mind a három katonai természetű miniszterium. A légügyi, a tengerészeti és a hadügyi miniszterium ezentul nemzetvédelmi miniszterium cím alatt összevonódik és ennek élére Badoglio tábornok, a hadsereg vezérkari főnöke, Tripolisz jelenlegi kormányzója lesz. Balbo tábornok, légügyi miniszter a diadalmas bécánrepülés után hazajövet a tegnapi minisztertanácson létesített légi marsalli címet kapja és egyben Tripolisz kormányzójának nevezik ki.

## Létra tetején indult el 200 kilométer hosszú utra egy ötletes legény

Magyarországon nagy érdeklődéssel kísérik Köböl Gyula munkanélküli szobafestősegéd útját, aki tegnapelőtt egy kétágu létrán indult el Diósgyőrből Budapest felé. A mulatságos terv végrehajtása a kiüllönc szobafestőnek nagy fáradságot jelent, mert óránként csak egy kilométert tesz meg és így elképzelhető, hogy milyen türelem és kitartás kell a 190 kilométeres ut megtételéhez. Köböl Gyula különben tegnap Miskolcra érkezett és különös ötlete sok gondot okozott a miskolci vámtisztviselőknek, akik

nem tudták megállapítani, hogy a létrát járműnek mondják-e, vagy pedig sem. Végül is megállapították, hogy a létrát mégsem lehet járműnek venni és így Köböl Gyula minden vám megfizetése nélkül juthatott be Miskolcra, ahol megjelenése érthető feltűnést keltett. Érdekes, hogy Köböl Gyulát az országuton egy társa persellyel kíséri és a helyszínen kamatoztatja ötletét. Köböl Gyula az augusztus másodikán megnyíló cserkészjamboreera akar ellátogatni.

**PELLE ISTVÁN ATLETIKAI VILÁGBAJNOK TEMESVÁROTT.** Nagy szenzáció lesz Temesvár részére Pelle István, a tornamutatóvnyok világ bajnokának személyes megjelenése és szereplése. A világhírű atléta, aki Erdélyben járt és legutóbb Bukarestben is szerepelt, a Katolikus Munkásszövetség meghívására július harmincadikán Temesvárra érkezik és este félhat órakor a Capitol-moziban nyilvánosan szerepel gyönyörű mutatványával. A Temesvári Tornaegylet közreműködésével játszódik le a szenzációs sportesemény, amelynek anyagi eredménye a Kunz-telepi gyermekotthon javára szolgál. Világviszonylatban kiváló produkcióban lesz része a közönségnek.

Kérje mindenütt kifejezetten az elsőrendű és az egészségi követelményeknek mindenben megfelelő

## Herz-szalámit

és csak olyan rudat fogadjon el, melyen ezen védjeggyel ellátott plomba van!



— Lefogták a merénylő német grófot. Bécsi jelentés szerint tegnap letartóztatták Alvensleben Henrik gróf német állampolgárt, akiről kiderült, hogy néhány hét előtt ő követett el revolveres merényletet Steidle dr., a tiroli közbiztonsági igazgató ellen, aki akkoriban súlyos sérüléseket is szenvedett. Megállapította a nyomozás, hogy Alvensleben Bécsben bujkált és nemcsak ezt a merényletet követte el, hanem más politikai személyiségek ellen is tervezett merényletet.

— Goga Rómába utazik. Goga Oktávián, aki jelenleg Karlsbadban tartózkodik, a hírek szerint augusztus tizedikén Rómába utazik, ahol Mussolini kihallgatáson fogadja. A kihallgatásra vonatkozó összes előkészületek már megtörténtek. Goga Rómából Berlinbe utazik.

— Halálozás. Özvegy Schmidt Antalné, józsefvárosi lakosnő, hatvanhét éves korában hosszas szenvedés után meghalt. Leánya, Schmidt Cecília és kiterjedt rokonság gyászolja. Az elhunyt edénykereskedéssel foglalkozott és általánosan ismerték. Temetése hétfőn délután öt órakor megy végbe a Zöldpázsit utca 21. szám alatt levő gyászházból a józsefvárosi katolikus temetőbe.

— Akinek a gyomra fáj, bélműködése megrekedt, mája megnagyobbodott, étvágya nincs, emésztése elgyengül, nyelve fehéres-sárga, annak naponta egy pohár természetes „Ferenc József” keserűviz rendbehozza az emésztését és jó közérzetet teremt.

— A rónáci Haladókör zászlószentelése. Tegnap este kezdődtek meg a rónáci Haladókör zászlószentelési ünnepei. Kilenc órakor Dóczy Lajosné zászlóánya tiszteletére a Haladókör dalárdája szerenádot rendezett, utána pedig a Szeles-féle kerthelyiségben ismerkedési estély volt, amely kitűnően sikerült. Ma délelőtt kilenc órakor a meghívott dalárdák előtt a rónáci templomban végbemegy a zászlószentelés, utána diszközgyűlés és bankett keretében a zászlószegek beverése következik. Este kilenc órakor diszklodás lesz, amelyet tánc követ.

## Akar csodát látni?

Menjen a

## GOLDHAUS-ba

ahol nyomott mosóanyagot már méterenként 7-leiért, mosódelainekeket és crepeket 19-leiért, valamint az összes nyári anyagokat mélyen leszállított áron kaphat.

Goldhaus

Belváros, Dóm-tér 7.

Józsefváros, Scudier-tér 4.

## UHRMANN

KABOS ARMIN  
cégtulajdonos

Papirkereskedés, könyvnyomda, könyvtárolás, üzleti könyvgyár, vonalzóintézet  
Alapított 1851. Telef. 3-11

## Üzletáthelyezés!

Van szerencsém nagyrabecsült rendeléimmet és üzletbarátaimat érteni, hogy a mai viszonyoknak felelőleg elhatároztam, hogy az új városi háza épületében lévő

**papír- és írószekerkeskedés 1933 július hó utolsó napjaiban könyvnyomda és könyvtárolás üzemmellel egyesítve áthelyezem**

**I., Piața Tepeș Vodă (Lenin tér) 1sz., Eisenstädter házba**

levő üzlethelyiségembe. Telefon: 3-11. Az 1851-ik év óta, tehát több

**80 év óta fennálló grafikai, könyvtárolási műintézetemet modern felszerelve és kibővíve továbbra is változatlanul fentartom**

és minden ügykezelem oda fog nyulni, hogy nagyrabecsült megdelőimnek legkényesebb igénye — úgy mint eddig évtizedeken ezután is kielégítenem.

**A nyomda és könyvtárolási üzletem most már egybekapcsolt szer és papirkereskedésem állandóan nagy választék**

raktáron tartok majd minden szabványos és azokat minden lehető legelőbb árban fogom rendelkezésre szallítani. Midőn ez alkalommal halásan megköszönöm a hozt évtizedeken át irántam tanúsított indulat támogatást s kérem azt szemre továbbra is fentartom maradtam kiváló tisztelettel

**UHRMANN HENRIK**

Cégtulajdonos: KABOS ARMIN

## A boldog anyaság

nem mindig jelent anyai boldogságot, vártan várt kised megjelenése örök vállalt gondokat hoz magával, ámde szeretné a gondot megszüntetve látni csöppsegek eredményes táplálása, felépítésük biztosítása: ez a legelőbb minden anyának.

A szülők legnagyobb öröme, ha gyerekeik napról-napra szemlátomást szépekednek és mosolygós arcáról egészség sugárzik. Sok álmatlan éjszakától, gyötrelmes gondtól szabadítjuk meg magunkat, táplálkozás helyes megválasztásával mekküntől messzire kergetjük a társra mindig kész betegséget.

Mi a gyermek szép fejlődésének titka?

Az angol-szász gyermekek ideális egészségének és duzzadó életerejének titka már ismerjük. Tudjuk, hogy a legkiváló szaktekintélyek megállapítása szerint angol-szász faj robusztus ereje jórészt zabtápszerreken való táplálkozásban természetes magyarázatát. A gyermek szép fejlődését és normális növekedését helyes táplálással érhetjük el, ezért legegyszerűen és felelősségteljesen járunk minden anyá, ha gyermekét a szőlőételeken kívül még egy szénhidrát és vitaminos tápszerrel is tápláljuk. Ezen a legalkalmasabbnak bizonyult a Krompecher-féle Zamakó, amely rendszeres tápanyagot tartalmazó hegyzabanyaggal, malátával és legfinomabb holló-cacaóval készül, ize igen kellemes és gyermekek is szívesen veszik.

A „Zamakó”-ból kóstoló mintát, mint „A csecsemő gondozása és ápolása” című tanácsadó könyvecskét, — amely különösen fiatal anyák részére nélkülözhetlen — bárkinek ingyen bocsátja rendelkezésére a Krompecher-tápszergyár romániai főraktára: „GEA”-KRAYER S. Timisoara.

**KORMANYVALSAG JUGOSZLAVIA BANA.** Belgrádi politikai körökben híre, hogy a Srbskics-kormány a legkövetkező napokban lemond. Az új kormány elnöke szerint, Uzunovic volt miniszterelnök lesz.

## Augusztus 12-én sportkülönvonat indul Budapestre és Bécsbe, melynek utasai részére mi gondoskodunk utlevélről és vizumról

A gödöllői világ-cserkészbábozás és a bécsi katolikus ünnepek alkalmából különvonatot indítunk Bécsbe és Budapestre. Ennek óriási előnye, hogy az utiköltség minimálisra szabott díjtételei mellett

**minden nálunk jelentkezőnek utlevélét mi szerezzük meg és gondoskodunk a szükséges vizumokról is.**

**Indulás Temesvárról:** 1933 augusztus 12-én reggel félkilenc órakor a józsefvárosi pályaudvarról.

**Érkezés Budapestre:** 1933 augusztus 12-én délután öt órakor.

**Érkezés Bécsbe:** 1933 augusztus 13-án reggel félhét órakor.

**Tartózkodás teljes öt nap.**

**Visszaindulás Bécsből:** 1933 augusztus 18-án reggel félkilenc órakor.

**Érkezés Budapestre:** 1933 augusztus 18-án délután háromnegyed egy órakor.

**Indulás Budapestről:** 1933 augusztus 18-án délután negyed négy órakor.

**Érkezés Temesvárra:** 1933 augusztus 18-án este 10 órakor.

**Utlevélhez szükséges iratok:** Állampolgársági bizonyítvány, katonaköteles

korban levő férfiakkal katonai bizonyítvány és személyazonossági bizonyítvány. Ez utóbbit a jelentkezéstől számított 48 óra alatt visszaszámazzuk.

**Részvételi díjak:**

Bécsbe oda és vissza számozott helyen utlevéllel és vizumokkal együtt 2195 lei.

Budapestre oda és vissza számozott helyen utlevéllel és vizummal 995.— lei, akiknek van utlevélük, 300 leiel kevesebbet fizetnek.

**Jelentkezési határidő:** 1933 augusztus 5.

**Jelentkezési hely Temesváron:**

Déli Hírlap kiadóhivatala (Szentgyörgy-tér 4. Telefon 2-52), ahol prospektussal és mindennemű felvilágosítással szolgálnak és Központi Bank menetjegyirodája (telefon 15-15).

**Jelentkezési helyek vidéken:**

Zsombolya: Barbier J. kereskedő.

Resica: Deutsch Testvérek könyvkereskedés.

Oravica: Weisz Félix könyvkereskedés.

Vidékiek közvetlenül a Déli Hírlapnál is jelentkezhetnek úgy, hogy az iratokat és pénzt beküldik a kiadóhivatal felé.

— Lindner Armin letartóztatását hatálytalanították. Beszámoltunk arról, hogy Lindner Armin, a Timisiana-bank volt igazgatóját Kolozsvárott a vizsgálóbíró letartóztatta. Mivel Lindner Armin ügyvédje útján a vizsgálóbíró döntése ellen felebbezést jelentette be, a kolozsvári törvényszék vádtaácsa tegnap foglalkozott a letartóztatás kérdésével. A törvényszék vádtaácsa helyett adott a felebbezésnek és Lindner Armin letartóztatását elrendelő végzést megsemmisítve elrendelte szabadlábra helyezését. A vádtaács ítéletét azonban az ügyészség felebbezte meg és így végső fokon a kolozsvári ítélőtábla fog dönteni. A tábla a jövő hét elején foglalkozik Lindner Armin letartóztatásával.

**Csodaszép műtárgyak, márkás porcellánok, bronzok, márványok, étkes és uzsonna szervizek és minden, amit keres, nálam kaphatók**

**FISCHHOFF** Belváros, Korvin Mátyás-utca 6.  
Tel.: 18-09. Dóm-tér első mellékutca.

— Halálos esés az eperfáról. Josicean Jova, nyolcvanhárom éves csebzai gazda, felmászott a háza udvarán álló eperfára. Az eperfa ágai engedtek, mire a gazda lezuhant. Koponyalapi törést szenvedett és meghalt.

\* B. Roth Olga kozmetikus, Belváros (Szt György-tér sarok, Deutsches Haus), legmodernebb elektromos soványító massage kezelése rövid idő alatt kiváló eredményeket mutat fel. Érdeklődőknek szívesen nyújt díjmentesen felvilágosítást minden kérdésben.

**PATENT Dacia**



**Fióközlet Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 31. (Bejárati Bem-utca)**

— Kiheverték a bányásir borzalmait a solymári bányászok. Emlékeztetes még az a borzalmas bányakatasztrófa, amely három hét előtt a solymári bányában történt, ahol a talajvíz és iszap betört a bányába és tizenegy bányászt eltemetett. Nyolcvannégy órát töltöttek a bánya mélyében, míg sikerült kilencet közülük élve felszínre hozni. A kilenc bányászt a budapesti Ujszentjános kórházban helyezték el. A kórházban tegnap ismét megvizsgálták és végül egészségesen elbocsátották őket. A bányászokat ünnepség keretében bucsuztatták és délután megmutatták nekik Budapest nevezetességeit. A bányászok tegnap este visszatértek családjaikhoz.

— Panaszok a vidéki postakézbesítés ellen. Állandóan érkeznek panaszok hozzánk, melyek a rossz, hiányos és késedelmes postai kézbesítés ellen hangzanak el. Kisbecskerekén az újságot sokszor két-három napig nem kézbesítik a posta, Lovrinban viszont igen gyakori az eset, hogy a levélhordó több napról összegyűjtve egyszerre hordja ki az újságot. Felhívjuk ezekre az anomáliákra a temesvári postagazgatóság figyelmét.

— A szabászati akadémia erdélyi és bánági fiókjára az idei tanfolyam hallgatóit július 24-én délelőtt tíz órakor ünnepélyes keretek közt bucsuztatja. Ekkor osztja ki a kitüntetések, okleveleket és bizonyítványokat a munkaügyi minisztérium ki küldötte. Azokat a szabómestereket, akik a szabászati akadémia temesvári fiókjának létesítése körül érdemeket szereztek, a munkaügyi minisztérium díszoklevéllel és a munka terén kifejtett érdeméért járó első osztályú érdemjellel tünteti ki.

**A sodronykerítések**

pótolhatatlanok. Ha ilyet készít, sok kártól és bosszankodástól mentesül. Nem kíván festést, mert horganyzott. Nem rothad, gyenge oszlopok használhatóak, szakértelem nélkül szerelhető és rendkívül olcsó. Árjegyzék és mintákval szolgá!

**Bozsák M. és Fia R.-T.**  
sodronykerítésgyára Temesvár II., Alsóárók-utca 10.  
Nagy készlet, olcsó árak. Telefon 3-88

**KÖRÜLREPÜLTÉ A FÖLDET AZ AMERIKAI WILLY POST.** Willy Post amerikai repülő, aki öt nap előtt Newyorkból világkörüli utra indult, tervének sikeres befejezéséhez közeledik. A világrepülő kanadai időszámítás szerint tegnap reggel nyolc óra hét perckor a kanadai Edmontonba érkezett. Néhány órai pihenés után Willy Post közép-európai idő szerint délután három óra negyven perckor ismét felszállt és folytatta útját Newyork felé, amely útjánál végoelja.

Ne hanyagolja el a szeméit!  
**Szemüvegek nagy választékban**  
**TEJNOR FERENC és Tsa**  
optikai üzletében  
Temesvár II., Kossuth-tér 1. Tel. 6-61

— Luteránus lelkészek küldöttsége a miniszterelnöknél. Vaida Sándor, miniszterelnök előtt tegnap negyven luteránus lelkészből álló küldöttség jelent meg és azt kérték, hogy a kormány ismerje el a többi vallásokkal egyenrangúnak a luteránus vallást, egyben kérték, hogy az államsegély szempontjából is gondoskodjék a kormány. Vaida miniszterelnök megígérte, hogy az ügyet megbeszéli G u s t i közoktatásügyi miniszterrel, míg az államsegély ügyében M a d g e a r u pénzügyminiszterrel fog tárgyalni.

\* Konyhaberendezések, alpacca evőeszközök, asztaltárgyak, finom acélárak mélyen leszállított áron Scherter Ottó vaskereskedésében kaphatók Temesvár-Belváros.

— A temesvári műgyetem tanácsa. A közoktatásügyi miniszter most nevezte ki a következő tanévre a temesvári műgyetem iskolatanácsát, amelynek tagjai a következők lettek: B o c u Szevér, V a s i l e s c u-Carpen, a bukaresti műgyetem rektora, S i m o n e s c u bukaresti egyetemi tanár, V i d r i g h i n Sztán volt államvasuti vezérigazgató és B l a s i a n Viktor műgyetemi rektor.

**Fürdőruhák Sportingek Harisnyák**  
legnagyobb választék, legolcsóbb árak.

**William Weisz és Fia**  
I., Löffler-palota.  
Fiók: IV., Scudier-tér.

\* A Boksánbányai Természetbarátok július 30-án kellemes kirándulást rendeznek könnyű programmal úgy, hogy azon még gyermekek is résztvehetnek. Indulás július 30-án reggel hat órakor a boksánbányai Arany-szarvas vendéglő kerthelyiségéből zeneszó mellett fel a kápolna-hegyre, majd tíz percnyi pihenő után tovább haladnak a Caluger-kápolna felé, ahonnan gyönyörű kilátás nyílik a verségi hegyekre. Innen a Vertopia-tóhoz vezet utjuk, ahol egész nap zene mellett strandolnak és szórakoznak. A déli ébredésben főit szegedi paprikás és parázon sült pecsenye lesz. Este hét órakor a boksáni forrásnál tábornizet gyujtanak és zene mellett szórakoznak. A forrásmegállótól a temesvári vendégek hét órakor, a resicaiak tíz órakor indulhatnak haza. A Boksánbányai Természetbarátok felkérk a kirándulásra jelentkezőket, hogy részvételüket legkésőbb július 25-ig jelentsék be S c h i n d l e r bácsinál Boksánbányán, hogy azokat a temesvári vendégeket, akik július 29-én este 6.45-kor indulnak el Temesvárról és 10 órakor érkeznek Boksánbányára, elszállásolják csekély díj ellenében. Továbbá tudni kell a rendezőségnek, hány személy részére készítsen ebédet. Az ebéd ára nem haladja túl a 20—25 leit.

— Épül a világ legnagyobb kormányozható léghajója. A Friedrichshafeni Zeppelin-művek most építik a világ legnagyobb kormányozható léghajóját, a Zeppelin rendszerű L. Z. 129 elnevezésű óriáslégnaót. A léghajó köbtartalma 201.000 köbméter, míg a Graf Zeppeliné csak 105.000 köbméter volt. Hossza 148 méter és legnagyobb szélessége 41 méter.

### Legszebb perzsát

nálam kapja 950 leiert quadrátját.

**FISCHHOFF** Belváros, Korvin Mátyas-utca 6.  
Tel.: 18-09. Dóm-tér első mellékutcaja.

— Ittas állapotban leütötte barátját. A temesvári törvényszék F a r c h e s c u —M a t e i tanácsa tegnap délelőtt foglalkozott C s e r v á k Sándor gátaljai seprős ügyével, aki erős felindulásban, ittas állapotban leütötte barátját, Lipták Sándort, Lipták pár nap múlva meghalt. A törvényszék Cservákot halált okozó súlyos testi sértés miatt három évi börtönrre ítélte, amely büntetésbe három havi és 22 napi vizsgálati fogásót beleszámított. Az ítélet jogerős.

— Gyűrűket lopott. B l u m József lugosi ékszerész üzletéből eltűnt öt gyűrű, összesen 11.000 lei értékben. A rendőrségi nyomozás kiderítette, hogy a gyűrűket H e g e d ű s Franciska munkásnő, az ékszerész takarítónője lopta el, aki az eltulajdonított ékszereket A r d e l e a n György nevű ismerősének adta át értékesítés végett.

## Rollók

-Singer-zsák-zsineg kereskedő

Gyár., Fő-u. Tel. 13-25

— A lelkesedés embereket ölt. A francia kerékpárszövetség rendezésében most folyik le a Tour de France, amely végig visz egész Franciaországon. A turaverseny résztvevői tegnap B o r d e a u x b a érkeztek, ahol hatalmas tömeg várta őket. Amikor a versenyzők feltűntek, a tömeg átszakította a rendőrségi kordont és minden akadályt letiporva a versenyzőkhöz rohant. Az örülethez határos lelkesedésben számos embert letiporak. Nyolc rendőr és tizenkét ember súlyosan megsebesült. Két embert a tömeg maga alá gyűrt és ezren tapostak végig a testükön. Ezeket koponyatöréssel a kórházba szállították, ahol kinos szenvedések után meghaltak. Az eset nagy feltűnést keltett, mert erre még ritkán volt példa, hogy a lelkesedés embereket ölt volna.

## SCHNUR PÁL

IPARMŰVÉSZ  
Szobafestő és  
mázoló vállalat

TIMIȘOARA I.,  
SZENTGYÖRGY-TÉR 4. SZAM

\* Dr. Weinberg Imre ideggyógyász, a frankfurti idegklinikai eddigi asszisztense, rendelőjét I., Szentgyörgy-tér Kosak-féle házban megnyitotta. Rendelészervi idegbajoknál, ideges állapotoknál és kedélybetegségeknek. Villany- és fényfürdők, diathermia, magas frekvenciájú és quarclámpa-kezelés, valamint pszichoanalízis és szuggesztív gyógymódok. Rendelő órák 9—11 és 3—5.

## Sport

### A Ferdinand kupamérkőzések teljes fordulója és a NAC-Ripensia találkozó mellett ma a bányászati atlétikai bajnokságok is nagy érdeklődést érdemelnek

Ma délelőtt tíz órai kezdettel bonyolítják le a Banatul-pályán a bányászati atlétikai bajnokságokat. A versenyen résztvesznek az összes számottevő versenyzők és így szép küzdelmekre, rekordjavításokra is lehet kilátás. A versenyt olyképpen rendezik, hogy az délután öt órára készen legyen, mert alkalmas óhajt adni az atlétikai szövetség a közönségnek, hogy a város másik végén, az Electrica-pályán eldöntésre kerülő NAC—Ripensia mérkőzésre idejében kiérhessen.

Mint már jelentettük, az Electrica-pályán délután 6 órai kezdettel mérkőzik meg a Ripensia a nagyváradai atléták együttesével. A nagyváradai zöld-fehér

együttes különösen csatársor-formációban jelent nagy értéket és valószínűnek tartjuk, hogy a mérkőzésen sok gól fog esni mindkét fél részéről. Végeredményben — véleményünk szerint — a halvesor közti különbség dönti el a mérkőzés sorsát, melynek alapján minimális gólkülönbségű Ripensia győzelmet tartunk valószínűnek.

A Ferdinand kupamérkőzések során a TAC a Venusszal a Rapid-pályán, a Freidorf a Kinizsival Freidorfon, az Electrica a Vulturival az Electrica-pályán, Zsombolyán a Hertha-pályán a Hertha a Frateliával, a ZsSE-pályán a ZsSE a Rapiddal kerül össze.

### Harmadik selejtező

A nagyszabedű Soimii, mely a nemzeti ligában diestelen szereplésével vonta magára a figyelmet, nem akar kiesni a nemzeti ligából. Az első selejtező mérkőzés Nagyszabedűben 1:1 arányban, a második selejtező mérkőzés ellenfele a hazájában Nagybanán a Tricolorral ugyancsak eldöntetlen arányban 2:2 végződött. A harmadik selejtező mérkőzés semleges pályán, Kolozsvárott játszák le és ha ez a mérkőzés is eldöntetlenül végződik, akkor valószínűleg megismétlik az egészet.

### A TMTE óvása

A TMTE vezetősége tudvalegőleg óvast jelentett be a Juventus elleni mérkőzésből kifolyólag. A bukaresti szövetség tárgyalta az óvast és a TMTE panasza elutasította. Ilyképpen a TMTE-nek július 30-án Bukarestben kell játszani. A mérkőzés lejátszása azonban ezideig bizonytalannak látszik, mert július 30-án a palesztinai válogatott szerepel Bukarestben és most még tárgyalások folynak azon irányban, hogy a TMTE—Juventus meccset előmérkőzésként játszák le.

### A bécsi Wacker és a budapesti Ferencváros Bukarestben

A bécsi Wacker, mely a temesvári közönség előtt sem ismeretlen, romániai mérkőzéseket abszolvál. Augusztus 5 és 6-án Bukarestben vendégszerepel az Unirea-Tricolor, illetve Venusz ellen. Ugyancsak Bukarestben szerepel a Ferencváros augusztus 27-én. A Ferencvá-

ros Temesvárról utazik Bukarestbe, mivel egy héttel előbb, augusztus 20-án a Kinizsival mérte össze erejét.

### Bodola távozik

A NAC kiváló játékosa, Bodola Olaszországba vándorol és valószínűleg az F. C. Genova együttesében helyezkedik el. Bodola távozásával a NAC támaszát sokat veszít veszélyességéből.

### A Davis-Cup döntője

Párisban a Davis-Cup mérkőzéseket játszák le Anglia és Amerika reprezentánsai között. A döntő mérkőzésekre olyan nagy a közönség érdeklődése, hogy már nincsen kiadó ülőhely. A jelentések egy millió francia frank bevételről számolnak be.

### Tilden jövedelme

A világhírű teniszjátékosról olyan hírek terjedtek el, hogy menedzserével együtt évi huszonnégy millió leit keresnek. Ez a jövedelem olyan horribilnak látszik, hogy első percben kételkedés fogja el az embert. Tilden és menedzserére olyan sikerülten üzik a tenisz mesterséget, hogy ez a hatalmas jövedelem számukra nem jelent nagy eseményt.

### TAC—CFR ping-pong mérkőzés

Mint a Déli Hirlap már jelentette, a ping-pong bajnokságok ma délelőtt tíz órakor folytatódna és a gyárvárosi katolikus ifjúsági egyesület helyiségeiben a TAC hatos csapata a CFR hatos csapatával kerül össze. Bírók: Freund, Gálik és Schneider.

Schmidt Cecilia fájdalomtól megrendült szívvel közli a maga és rokonai nevében az összes ismerősökkel, üzleti felekkel, jó barátokkal, hogy hön szeretett édesanyja

## özv. Schmidt Katalin

hosszas szenvedés után 67 éves korában meghalt.

A drága halott földi maradványait hétfőn délután öt órakor helyezük örök nyugalomra a józsefvárosi Zöld-pázsit-utca 21. szám alól a józsefvárosi temetőbe.

Nyugodjék békében!

## Rádió

Vasárnap, július 23. Bukarest. 6: Mofonzene. 6: Román zene. 8:20: Mofonzene. 9: Operettalok. 10:15: Mofonzene. Budapest. 10:15: Hírek. 11: Mátus istentisztelet. Prédikáció. László dr. 12: Katolikus istentisztelet. Szentbeszédet mond Bangha Béla zenekari hangverseny. A születésnap. Jenő rádiókrónikát mond. 3: Gramofon. 4: Hasznos rovarok a szántóföldön a kertben. Dr. Kadocsa Gyula előadása. 4:45: Bura Károly cigányzenekar hangverseny. 6:5: Egyházi zenekar a régi Pest-Budáról. Horváth Elek előadása. 6:30: Szalonzenekar hangverseny. 7:45: Helyszíni közvetítés a magyarországi vízipólómérkőzésről. 8:30: Régházi Ervin zongorahangverseny. A keringő és szerelem című hangverseny előadása. 11:10: Hírek, majd Rádó cigányzenekari hangverseny. 11:30: Könnyű zene. 8:40: Zenekari hangverseny. 9:15: Színműelőadás. 11: Kávészünet. Belgrád. 12: Gramofonzene. 1:30: Zenekari hangverseny. 6: Gramofonzene. 8:30: Gramofonzene. 9:20: Zenekari hangverseny. 11: Gramofonzene. 11:30: Zenekari hangverseny. Berlin. 9:30: Gramofonzene. Breslau. 11:45: Táncczene. Hamburg. 7:25: Vidám félóra. 9: Kabaré. Hamburg. 9: Népies zene. Langenberg. 9:15: Könnyű zene. 11:30: Táncczene. 10:50: Könnyű zene. 11:30: Operaelőadás. München. 10:45: Színműelőadás. Róma. 6: Zenekari hangverseny. Operaelőadás. Strassburg. 7:30: Könnyű zene. 9:30: A Trubadur című opera. 12: Táncczene. Stockholm. 9: Zenekari hangverseny. 11: Gramofonzene. 10:50: Dalok. 11:45: Tarka zenekar. 6:15: Lengyel zene. 11: Táncczene. Zágráb. 9:30: Zenekari hangverseny.

Hétfő, július 24. Bukarest. 1: Gramofonzene. 6: Román zene. 8:20: Gramofonzene. 9:45: Zongorahangverseny. Budapest. Torna, utána gramofonzene. 10:45: 11: Aki Robinsont írta. 2: Kacagások. 3: Felolvasás, közben gramofonzene. 1:5: Könnyű gramofonzene. 1:30: 2:30: Szalonzenekari hangverseny. Hírek. 4:30: A rádió diáklélorája. szülői társadalom és a jamboree. Emil dr. előadása. 5:45: Hírek. 6: Zenekari hangverseny. 7:15: Lotz Károly előadása és az ember. Balás Piri László előadása. 7:45: Csorba Dezso cigányzenekari hangverseny. 8:50: Világhíres magyar zenekar Kornél előadása. 9:15: Pusztai Sándor Grieg-dalokat énekel. 9:50: Hírek. 10: Waldbauer-Kérpely vonósnyegyes hangverseny. 11:25: Veres Lajos cigányzenekar hangverseny. Bécs. 8: Hangverseny. Kamarazene. 10:45: Gramofonzene. 12: Gramofonzene. 1:30: Zenekari hangverseny. 5: Gramofonzene. 8: 9:20: Zenekari hangverseny. Berlin. Táncczene. Breslau. 11:45: Táncczene. Hamburg. 9: Kabaré. Hamburg. 9: Népies zene. Lipse. 7:45: Könnyű zene. München. 5:30: Könnyű zene. 10:45: műelőadás. Róma. 6: Zenekari hangverseny. 9:30: Operaelőadás. Strassburg. Kamarazene. 9:30: A Trubadur című előadása. 12: Táncczene. Stockholm. 9: Zenekari hangverseny. 11: Gramofonzene. Stuttgart. 10:50: Dalok. 11:45: Tarka zenekar. Varsó. 9: Zenekari hangverseny. 11: Táncczene. Zágráb. 9:30: Zenekari hangverseny. 11:40: Táncczene.

### Sürgősen eladó:

Biedermeyer vitrin, női irásztal, dupla ablakra csodaszép stór, nagy kelim abroncs, áron alul

**FISCHHOFF** Belváros, Korvin Mátyas-utca 6.  
Tel.: 18-09. Dóm-tér első mellékutcaja

# Közgazdaság

## Kiskereskedelmi forgalomban az eddigi tizenkét leies liszt már tíz leiert kapható

Árjegyzékek eddigi eredményeként ki-  
kép az ideai termés minőségéről.  
Árban a terméseredmények ugy-  
képpen, mint minőségileg kielé-  
gítő arányban. Holdanként átlag  
kétféle mázsa termelt, minősége pe-  
lő, amennyiben eléri a 78—80  
centot. Régi buza — mint azt meg-  
már egyáltalában nincs a pia-  
conban már történtek kitések és  
szok is új buzában. Egyelőre a  
malmok még állanak, viszont né-  
smalom már megkezdte az ideai  
őrlését. Új buza iránt igen nagy  
mutatkozik, az árak azonban  
székek fel tulságosan a nagymal-  
m a vételtől való tartózkodása

gononként egyelőre még  
gyvennézezer leit is fizetnek  
buzáért, a jövő héten csök-  
kést várnak, mert nagyobb  
mennyiségben lesz kínálat.  
Munkások tartják, hogy az árak a  
végéig negyvenháromezer leig  
előldnek le, hogy augusztusban to-  
sokkenés álljon be, míg szeptem-  
ber valószínűleg harmincezer leinél  
áll meg a buza ára. Annál inkább  
várják ezt, mert a kormány is körül-  
gözen a nivón kívánja az árakat sta-  
bilizálni.  
Kiskereskedésekben nagyobb  
árban halmozódott fel liszt és

ezek most igyekeznek sietve tudni az  
árban, mert az új buza megjelenésével  
félő reájuk nézve, hogy nagyobb veszte-  
ségek érhetik.

**Kiskereskedelmi forgalomban az eddigi tizenkét leies lisztet már tíz leiert adják és a liszt ára fokozatosan az új gabona-, illetve lisztárakhoz lesz kénytelen igazodni.**

A gabonakereskedők rendkívül sérel-  
mesnek tartják magukra nézve azt, hogy a  
kormány az intervenció vásárlások-  
ból ki akarja őket zárni, mert azt a szö-  
vetkezettek fogják végezni a kormány  
megbízásából. Még nagyobb sérelemnek  
mondják azonban azt, hogy a buzát lé-  
nyegesen a világparitás fölött fogják  
venni úgy, hogy lehetetlenné teszik az  
exportot. A világparitás körülbelül husz-  
ezer le körül mozog, míg a kormány va-  
gononként harmincezer leiel akarja sta-  
bilizálni a buza árát. Ennek követke-  
zménye az lesz, hogy

export egyáltalában nem lesz,  
mert sem a romániai buza és  
ennek megfelelően a liszt sem  
lesz versenyképes a külföldön.

Ez ellen memorandumban készülnek til-  
takozni a kormánynál és az akcióban  
való részvételre szeretnék megnyerni az  
exporttal foglalkozó nagymalmokat is.  
A temesvári gabonatózsdán az árak

tegnap a következők voltak: Buza minő-  
ség szerint, azonnali szállításra 430 lei,  
juliustól szállításra 410 lei, augusztusi  
szállításra 320—330 lei, szeptemberi  
szállításra 320 lei, zab 200 lei, új árpa  
150 lei, új rozs 200 lei, tengeri 192.50 lei,  
tökmag 600 lei, 30/70-es kismalmi liszt  
zsákkal augusztusi szállításra 640 lei  
száz kilónként a bányai feladóállomás-  
ról.

**OSZTRAK—MAGYAR KERESKEDELMII KAPCSOLATOK.** Budapesten a jövő  
hét végére várják azt az osztrák bizottsá-  
got, amely Stockinger osztrák keres-  
kedelmi miniszter vezetésével a meglévő  
osztrák—magyar kereskedelmi szerződés  
meghosszabbítására vonatkozólag fog tár-  
gyalásokat folytatni. Gömbös Gyula ma-  
gyar miniszterelnök a magyar érdekek  
megvédését célzó elveit már a Dolfussal  
folytatott megbeszélésen leszögezte és így  
a tárgyalások sikeres befejezése elé nem  
gördülhetnek akadályok. A tárgyalásokon  
a Fertő-tó lecsapolásával kapcsolatos osz-  
trák kérelem, valamint a Hegyeshalom-  
Bécs vasutvonal osztrák szakaszának vil-  
lamosítására vonatkozó magyar kérelem  
is szóba kerül.

Magyar kivitel Németországba. Göm-  
bös Gyula magyar miniszterelnök berlini  
látogatásának hatása alatt mint ismeretes  
megkötötték azt a kereskedelmi egyez-  
ményt, amely Magyarországnak nagyobb  
mennyiségű gyümölcskivitel biztosít.  
A magyar—német gazdasági kapcsolatok ki-  
mélyülését azután újabb tárgyalásokra  
került a sor, amelyek pótegyezmény meg-  
kötésére irányultak. Ezek a tárgyalások  
is sikerrel jártak és tegnap a két ország  
megbízottai Berlinben aláírták a pótegyez-  
ményt, amely szerint Németország na-  
gyobb mennyiségű buzát, rozsot, árpát és  
tengerit vesz át Magyarországtól, azonkívül  
biztosítja a jelentékeny magyar pontykivi-  
tel vámsökkentését is.

A világhírű Thék-gyár csődbe. A bu-  
dapesti törvényszék tegnap egy régi ma-  
gyar vállalat felett kongatta meg a lélek-  
harangot. A budapesti világhírű Thék  
Károly butor-, zongora- és épületmunka-  
gyár részvénytársaság néhány hónap előtt  
kénszeregyezséget kért. Az egykor hatal-  
mas vállalat megrendülése annak idején  
gazdasági körökben nagy feltűnést keltett,  
de remélték, hogy a részvénytársaság le-  
küzdje a nehézségeket és talpra áll. Ezek a  
reménységek nem váltak be, mert a válla-  
lat a vezetők hanyagsága folytán nem  
tudta leküzdeni a gazdasági nehézségeket  
és teljesen tönkre ment. A világhíres ma-  
gyar vállalat helyzete reménytelen volt és  
ezért a budapesti törvényszék tegnap meg-  
nyitotta ellene a csődeljárást.

**Magyarország ideai kedvező termése.** Bu-  
dapestről jelentik, hogy a magyar földmű-  
velésügyi minisztérium megállapítása sze-  
rint Magyarország buzatermése az idén  
4.7 millió mázsával több mint a tavalyi. A  
rozstermésből az idén 1.4 millió mázsa a  
többet, míg árpa csak 15.000 mázsával  
termet több az idén, mint tavaly. Ezzel  
szemben a dinnyetermés nagyon gyengének  
ígérkezik. A szőlő a kedvezőtlen időjárás  
miatt nagyon visszamaradt és különben is  
peronoszporás, úgy, hogy Magyarországon  
az idén igen gyenge szőlőtermésre van ki-  
látás.

## Mozi

**Mozi műsora.**

**Vasárnap, július 23.**

- Apolló-mozi:** Ma éjszaka, vagy sohasem.
  - Forum-mozi:** Örökség akadályokkal.
  - Capitol-mozi:** Draga Masin.
  - Tivoli-mozi:** Tralala-hercegnő.
- Hétfő, július 24.**
- Apolló-mozi:** Draga Masin.
  - Forum-mozi:** Örökség akadályokkal.
  - Capitol-mozi:** Nem kérde, ki vagy.
  - Tivoli-mozi:** Tralala-hercegnő.

# A vilávjamboree

**Indulás augusztus 12. Visszaérkezés augusztus 18. Jelentkezés Déli Hírlapnál augusztus 5-ig**

megtekintése ritka szenzáció. Utazzon különvona-  
tunkkal, melyre nem kell egyéni utlevél és uta-  
saink teljes öt napig tartózkodnak Budapesten.

## Napoleon utolsó szecelme

ly Rath filmszcenáriuma alapján  
írta **KUBÁN ENDRE**

26. folytatás.

helyett keservesen panaszkodott  
hogy a császár úgy akart vele bán-  
ni mint valami táncosnővel és ajándék-  
küldözget neki, hogy meghódítsa.  
Mária igyekezett Máriát lecsendesí-  
tő megnyugtató azonban ez nehezen  
Mária igen nyugtalan volt.  
Nem tudom miért, de igen nyugta-  
lagyok. Ugy érzem, mintha valami  
asztó dolog várna reám. Legjobban  
sőtém, ha ma nem kellene elmennem  
császárhoz.

Mária átölelte Máriát és megegy-  
megkérdezte, hogyan viselkedett a  
császár. Mikor megkapta a választ, így  
szólt:  
Látja, azt hiszem, ma is csak úgy  
mint tegnap. Nem hiszem, hogy  
kell a császártól. Aztán, ne feledje  
hogy mivel tartozik Lengyelorszá-  
g! Csak ön segíthet a szegény hazán!  
Mária hagyta magát rábeszélni és ne-  
gott az átöltözködésnek, amiben Wy-  
sica segítette neki.

egint abban a várakozó kocsiban  
ment, mint tegnap. A nagypalota  
t Wysoka elbucszott, Rusztem pe-  
Máriát Napoleon elé vezette.  
császár izgatottan sietett eléje,  
megragadta kezét és azt forrón meg-

csókolta.  
— Végre! Végre! Már azt hittem,  
hogy ma hiába várok magára!

Aztán hirtelen magához ölelte és csó-  
kolta az arcát és ajkait.

Máriát ez annyira meglepte, hogy az  
első pillanatban nem is gondolt védeke-  
zésre.

Mikor némileg magához tért, köpenye  
után nyult.

Napoleon csitította:

— Nézd, Mária, ne haragudjál! Eljöt-  
tél hozzám Bronnieba, én beléd szeret-  
tem. Nem tehetek róla. Te vagy nemze-  
delt képviselője előttem. A te kedvedért  
akarok Lengyelországon segíteni.

Megragadta Mária kezét és folytatta  
beszédét:

— Nézd, én most abban fáradozom,  
hogy hazád nevét újra felírjam a törté-  
nelem fényes lapjaira. Azonban, ha te  
engem nem hallgatsz meg, a te remé-  
nyeid éppen úgy szertefosznak, mint  
ahogyan ezer darabra török ez az óra.

Azzal kiragadta mellénye zsebéből  
drága óráját és teljes erejéből a kandal-  
lóhoz vágta. Az óra ezer darabra tört.

Mária elpirult, majd elhalványult. Ugy  
érezte, hogy elveszti minden erejét, ön-

uralmát. Szinte ájultan esett össze. Na-  
poleon azonban felfogta karjaiban és  
szavakkal, meg csókokkal magához téri-  
tette.

Napoleon lecsókolta Mária könnyeit és  
közben gyengéden beszélt hozzá.

Végül úgy találta, hogy csókjait már  
nem hárítja el többé magától a szelíd  
galamb.

Napoleon diadalmos örömmámorában  
felkapta a nőt és a másik szobájába  
vitte.

**XI.**

**Harc Napoleon kedveséért.**

D'Evian gróf gondolkodva ült a pavil-  
lonban, amikor az ablakból egyszerre  
csak megpillantotta Czytkovszka assz-  
zonyt, aki a pavillon felé közeledett.  
Pár pillanat múlva kopogtattak az ajtón.

D'Evian grófnak csak annyi ideje  
volt, hogy a festőállvány elé ugorjon és  
lengyelül szabadot kiáltson.

A szép asszony belépett és nevetve  
szólt:

— Jó napot! Hagyja csak abba a pin-  
gálást, D'Evian gróf, engem nem fog be-  
csapni.

Mikor meglátta a gróf megrémült ar-  
cát, folytata a szavait:

— Ne rémüljön meg tőlem, nincsen  
mitől tartania.

A gróf csodálkozott. De csodálkozása  
még jobban fokozódott, amikor Czyt-  
kovszka asszony ezeket mondotta:

— Mindent megfigyeltem, ami Ponya-  
tovszki herceg ünnepségén történt. Min-  
dent tudok. Legyen rá elkészülve, hogy  
a fiatal grófnő Napoleon barátnője lesz  
és az is marad.

D'Evian gróf felugrott és indulatosan  
szólt:

— Bizonyítékok!

Czytkovszka asszony megnyugtatta.  
Még nem tud semmi bizonyosat és még  
nem történt semmi döntő a dologban. A  
fiatal grófnő még mindig igen erénye-  
sen viselkedett. Most különben ismét  
Varsóban van és nem fogad látogatókat.

D'Evian gróf kijelentette, hogy azon-  
nal Varsóba siet és megfigyeli a palotát,  
hogy Napoleon emberei nem járnak-e be  
oda. Ha kell, személyesen is beszél Wa-  
lewskza grófnővel.

Czytkovszka asszony ezt határozottan  
ellenetzte.

— Ez teljesen felesleges. Én nagyon  
vigyázok és szemmel tartom a Wa-  
lewskza-palotát és tudom, hogy ott mi  
történik. Nem is tanácsos önnök ott mu-  
tatkozni és az intrikákban résztvenni,  
mert könnyen leleplezik. Az pedig önnök,  
aki az állását már két hete engedély nél-  
kül otthagyta, nem volna tanácsos.

(Folyt. köv.)

**FOG** fogászati rendelőmet III., Bulev. Carol (Hunyadi-ut) 14. alól  
III., Bulevardul Carol (Hunyadi-ut) 10. szám alá  
**át helyeztem**  
Mindennemű fogászati munkát 50 százalék engedménnyel készítek  
:: DEUTSCH MUSSA dipl. dentist III., Bulev. Carol (Hunyadi-ut) 10. szám ::

Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 5 lei. Állástkeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelíges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbéli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

# Apróhirdetések

**Begolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény**

Apróhirdetéseket felvenni Belvárosban; Déli Hirlap kiadóhivatala; Szentgyörgy-tér 4. Gyárban: Kardos-trafik, Kossuth-Gránátos-utca sarok, Messing-utca 27. Józsefvárosban: Fő-utca 27. Józsefvárosban: trafik, Küttl-tér. A hirdetésidőben esetben előre fizetendő.

## Bevezetés

### Mucuskám!

Tegnap az állomáson kérdezted, kinél vasaltattam a galléromat. A vonat zakatolásától nem hallhattad talán, hogy „Auróra” gőzmosódában, IV., Bem-u. 20. (3024)

## Alkalmazás

### Képviselő

kerestetik műszaki cikkekhez. Cím a kiadóban. (3021)

### Kerestetik

ügyes Kreuzspulniző nő. IV., Str. Baritiu 3. (3035)

### Fényképészegédnő

felvétetik. Foto Roncsk evics, III., Telekház-tér 1. (3036)

### Csépüléshez

keresek azonnalra vizsgázott gépészt. Schlesinger Dezső, Chelia-Romana via Carpinis. (3041)

## Állást keres

### Megbízható fiatalember

keres kifutó, irodaszolga, vagy ehhez hasonló más állást, saját biciklivel. Cím a kiadóba kérel. (3003)

### Jobb nő

ki a háztartás minden ágában jártas, házvezetőnőnek, vagy gyermekek mellé ajánlkozik. Hussz, Józsefváros, Fröbl-utca 42. (3019)

## Tűzifa

legnagyobb választékban, nagyban és kicsinyben, legolcsóbban vásárolható

**Stein Mátyás-cégnél**  
Timișoara III., Cor. de Oțel (Korona-u.) 10 sz.  
Telefon 502

## Adás-vétel

Főnyeremény, ha SANITARIA-fűzőre veszi a ruháját. Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 21. (279)

### Kisebb malom

új, „Herma” gyártmányu eladó, esetleg motorral együtt, készít: buzalisztet több minőségben. Megtekinthető Fratelia, Bessenyei-telep, VIII. u. 24. (3017)

## Építkezéseket

olcsón vállal nagy aradi cég  
Felvilágosítást ad a lap kiadóhivatala.

### Hengerrovátkolást

és csiszolást vállalunk új, legmodernebb gépünkön. Legprecízebben, leggyorsabban és legolcsóbban. Friedrich Testvérek, Temesvár. (834)

### Barack

ananász és piros magyar, kézzel szedett, napi áron kapható. Továbbá ujonnan renovált 2 szobás lakás, bent vízvezetékekkel, előszobával, mellékhelyiségekkel és több 1 szobás lakás mellékhelyiségekkel azonnal kiadó. Józsefváros, Csillag-u. 37. (3012)

### Buziáson, Corso-cukrászdában

1 drb sütemény 6 lei, kávé habbal 6 lei, adag fagyalt 6 lei, brios 6 leiert kapható. (3037)

### Eladó

jutányos áron Rónácon szép családi ház. Cseh József, IV., Eötvös-u. 14. (3042)



**OLLA**  
a legjobb védő fertőző betegségek ellen

## Lakás

### Ipari vagy kereskedelmi

célra alkalmas pincehelyiség a Belváros központjában azonnalra kiadó. Érdeklődni 1047 telefonszám alatt. (3018)

### 4 szobás

modern lakás augusztus 1-re kiadó. II., Fő-u. 5. (3026)

### 4 szobás

modern lakások és egy üzlethelyiség kiadó. I., Lonovics-u. 12. (3008)

### Kiadó lakás

augusztus 1-re 3 szoba, fűdőszobával. Gyárváros, Fő-utca 23. Havi 2000 lei. Érdeklődni: Österreicher, Kossuth Lajos-utca, Bulv. Berthelot 15. (3032)

## Ha jó minőségű BUTORT

akar, úgy vegye azt csakis **SIEBOLD-nál**  
Timișoara II., Távirda-utca 19. Tel. 6 99

## Sürgösen eladó

szenzációs olcsó árban: Szanatoriumok, intézetek, szállodák és kórházak részére: fehér vaságyak, szekrények és kerti garnitúrák. Ebédő, háló, uriszoba berendezés és szalon-garnitúrák. Bank, iroda és üzletek teljes berendezése. Antik tárgyak, ezüstnemek, testmennyek, goblen képek, zongorák, varrógépek, luszterek, szőnyegek és konsol-tükrök.

**„BELGIANA”** bizományi üzlet és tükörgyári lerakat  
Belváros, Str. Eminescu (Zápolya-utca) 7



Telefon 939

**Hegeszt**  
elektromosan

Diesel-tengelyeket  
motorfejeket  
kazánokat stb.

**Ing. MÁRKI vasöntöde és gépgyár**  
Temesvár, Str. I. C. Bratianu 10.

### Modern

parkettás lakás 2 világos utcai szoba, elő- és fűdőszobával, Erzsébetváros központjában, virágos kerttel, ugyanott egy udvari egyszobás lakás olcsón kiadó. III., Kereszt-tér 2. (3034)

### 3 szobás

lakás (kettő utcai, 1 udvari, konyha, 2 bejárattal, 2 éléskamra, mindenhol villany bevezetve) augusztus 1-re kiadó. 1 szoba, konyha, éléskamra, villany- és vízvezetékekkel azonnalra kiadó. Mosókonyha az udvarban. IV., Szilágyi-u. 28. (2938)

### Kisebb szoba

konyha, éléskamrás lakás villannyal és vízvezetékekkel, új villában az Erzsébetváros elején, pontos fizetőnek 600 leiert kiadó. Ugyanott egy teljesen különálló tiszta butorozott szoba előszobával 900 leiert kapható. Str. Seleus 5, a Köszegi-u. új mellékutcaja. (3028)

### Modern 3 szobás

lakás, előszoba, fűdőszoba, balkon, parkett, cserépkályhával, teljesen ujonnan renoválva augusztus 1-re és egy modern 2 szobás, fűdőszobás lakás szeptember 1-re kiadó. Erd. IV., Str. Garii No. 8, ház mesternél. (3040)

### 4 szobás

modern lakások és egy üzlethelyiség kiadó. I., Lonovics-u. 12. (3039)

## HIRDESSEN!

A DÉLI HIRLAPBAN



„SIGI” prezervatív megbízható, kapható gyógyszerárakban és drogériákban.

## Különítele

**Tisztelt hölgyek figyelmé!**  
Perfekt varrónő a legolcsóbban minden szakmába vágó munkát neműt, pyjamát, bluzokat, miniszruhákat, reggeli ruhákat, gyermekruhákat, babakelengyét stb. Javítás, gástanul és olcsón készülnek. I. rona-u. 18, jobbra első ajtó.

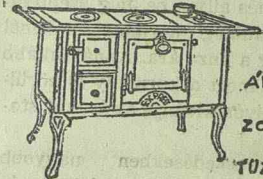
### Magánkölcson

80—100 ezer lei első helyi betét vagy egyéb prima biztosíték mellett restetik. Ajánlatok „Uj ház” jelű kiadóba kéretnek.

### Családi ház

2 szoba, előszoba, összes mellékhelyiségekkel, terras és gyümölcskert, augusztus 15-re kiadó. Érdeklődni, Erzsébetváros, Tirol-u. 101, ajtó 1.

## MODERN TAKARÉKTŰZHÉNY



**KÁLMÁN DEZSŐ**

SPECIALIS TAKARÉKTŰZHÉNY  
Timișoara IV., Bulvard Carol (Hungary) 7

### Kis gyermeket

kinek szülei állásban vannak, teljes társra, egész napra vállalko. IV., Erzsébet-utca 40, ajtó 7.

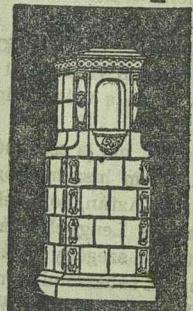
### Nem fog unatkozni

ha előfizet a **LIBRO** kölcsön-folyótokra. Minden előfizetőnek díjmentesen rendelkezésre áll a cég modern könyvtára. „LIBRO” Belváros, Püspök-palota. Telefon 23-37.

### Romániában

még nem létező, baromfitápszergyűjtéséhez pénzes társat keresek. Ajánlatokat „Gyár” jelűre Kardos-trafik, II., Kosuth-tér alatt kérem leírni.

## Cserépkályha



szükségletét előnyösen aknával beszerelni, aknával bizalommal forduljon a garancia a pes kipróbált cserépkályhagyár

**TURI GYÖRGY**  
cserépkályhagyár

Gyárváros, Rékási ut 26. A házam első 7-es villamos megálló! (Mivel üzletem felosztattam, eladásaimat kizárólag ez a címről eszközölöm.) Átalakításokat és javításokat a legelőnyösebben eszközölök.

